

香港正着力打造「中外文化藝術交流中心」，與內地之間的文藝交流亦在國家的大力支持下不斷深化。回望去年，首屆中華文化節在香港圓滿舉行，多個內地一流藝團陸續訪港，以美輪美奐的舞台演出與多姿多彩的延伸活動，展現中華文化的博大精深。隨後而來的第四屆「粵港澳大灣區文化藝術節」則發揮出灣區「9+2」城市的協同力量，展現區內豐碩的文化交流成果。

展望未來，更加多面向的兩地交融將為文化藝術創作帶來更多新火花，香港與內地的合製節目有巨大潛力有待發掘，而香港作為國際焦點城市之一，其「文化窗口」作用必將助力中華文化走得更遠。 ●文：香港文匯報記者 尉瑋 圖：康文署提供



●忻州文化研究院帶來入選「非遺」的北路梆子演出。



●中華文化節開幕節目《五星出東方》。

去年的首屆中華文化節，邀來一大批內地頂尖藝術院團，多個高質節目讓香港觀眾大飽眼福。康文署總經理（文化節目）倪淑儀接受記者訪問時表示，中華文化節的目標是要透過演藝文化節目弘揚中國文化，以增強觀眾的文化自信與國民身份認同，去年首屆成果亮眼。她透露，去年6月至9月橫跨4個月的時間內，首屆中華文化節匯聚了超過150個來自不同內地省市與香港的藝團，有超過4,000名藝術家參與其中；共舉辦超過250場演出及活動，涵蓋音樂、舞蹈、戲曲、跨媒體、電影、展覽、講座、嘉年華，以及相關的延伸活動，線上線下參與人次逾90萬。其中，甲辰年中秋綵燈會與《多彩華藝》嘉年華等免費活動吸引大量市民參與，而售票節目總票房亦超過八成，成績亮眼。

觀眾反饋熱烈 文化自信提高

「節目反響都非常熱烈，例如開幕的舞劇《五星出東方》與浙江婺劇藝術研究院的《三打白骨精》皆全院滿座；融入創新元素的本地演出如《大鼻子情聖》入座亦超過九成。觀眾鼓掌都拍爛手掌。」倪淑儀分享，活動後收到的幾千份觀眾反饋和意見調查中，超過八成半的觀眾認為節目可以提升文化自信，並有助加深其對中華文化的興趣與了解；總體觀眾滿意度亦超過九成。

「我們很精心地去策劃整個文化節。」倪淑儀說，剛開始時，會擔心觀眾一看到



●《多彩華藝》嘉年華中的傳統技藝展位吸引市民參加。

「中華文化」就有「較為傳統」的刻板印象，於是策展團隊悉心平衡傳統節目與創新元素的搭配，效果令人欣喜。「最重要的標準仍是其藝術水平，我們很強調，吸引學生或者初入門者來看演出，一開始給他們的一定要是高品質的，不然會非常勸退。我們收到很多的計劃書，從中挑選出最好的，除此之外，亦非常重視是否可以做到一些搭配的延伸教育項目。」

傳統技藝吸引 中華文化走入社區

「有藝術家和我們說，以前來參節，好像走江湖，演完就走了，這次的交流則多面很多。例如如有互動講座、演後藝人談、大師班等活動，藝人談有時吸引幾百人留下交流。又例如我們還特別安排浙江婺劇藝術研究院的演員和八和會館的學員做工作坊。」倪淑儀說，延伸活動很有益處。「一方面，可以幫助觀眾提升鑒賞能力；另一方面，內地藝術家也在交流後評價香港觀眾水平高——他們不僅安靜看演出，提問也非常有啟發性。整個文化節，我們看重的不只是演出，更是交流。」

文化節亦策劃了多項公眾活動，嘗試助力傳統文化走入社區。例如在沙田舉辦的《多彩華藝》嘉年華，除了安排現場選段演出外，還設計了「喜」動圖書館、文化攤位等一系列活動，與眾同樂。「我自己的觀察是，很多攤位，例如糖人、書法、髮簪製作、民族服飾等等傳統技藝的展位，都很受觀眾歡迎。當中我們也安排了藝團的演出，例如《五星出東方》的舞者們就說，以前從未試過在商場中演出，那種感覺很親民。活動吸引了很多市民來參加，連周圍的食肆都和我們說好久沒有試過這麼多人流。」倪淑儀笑道，「我總覺得，傳統文化需要多些進社區，市民的參與才是最重要的。」

此外，倪淑儀分享道，去年文化節的一大成果是成功舉辦了逾20場免費的「普及中華文化藝術專場」，吸引了7,000多名師生及社區人士參與，親身體驗中華文化。「這個活動是免費的，如同播下種子，讓學生們可以看公開綵排，或者特定的專場。他們印象很深刻，比如舞劇《花木蘭》，我們訪問老師和學生，他們會覺得，在學校學《木蘭辭》很扁平，現在看到演出，舞台、燈光、舞者帶來的視覺印象，讓他們很感動。」

聯動大灣區 合製節目有潛力

除了中華文化節外，去年由香港擔任主辦城市的第四屆「粵港澳大灣區文化藝術節」亦收穫亮眼成果。藝術節在香港及其他大灣區城市共舉辦770場現場演出及交流活動，另有70多個線上節目，有超過14,000位本地及內地藝術界人士參與，並錄得超過216萬觀眾人次，瀏覽人次則高達約4,600萬。

康文署高級經理（文化交流）魏詠茵介紹道，去年藝術節特別呈現6個香港與大灣區內藝團或機構合作的節目，包括開幕節目《聲音河流》、音樂與跨媒體作品《樂動·舞界》香港篇、《港浪音樂會》、粵劇電影《白蛇傳》、2024珠港澳合唱音樂會《我唱我歌》和舞劇《詠春》特別版，平均入座率達94%，吸引逾17,000名觀眾入場，其中《聲音河流》更錄得260萬人次觀看節目直播，充分體現了香港與其他大灣區城市在藝術上深度交流的成果，亦讓人看到未來合製節目的潛力。

「比如《詠春》的特別版，除了加入林子祥演唱的主題曲外，香港指揮家馮嘉興還率領本地樂團The Symphonic Pops進行現場伴奏，以及香港演藝學院舞蹈學院畢業生黃丹洋也參演其中。深圳方就和我們說經過特別版後感覺演出本身有提升，以往他們已經演出了超過200場，但音樂都是用錄音，這次嘗試現場音樂伴奏，音樂起伏、情緒帶動，感受都深很多。而香港指揮也說，這次的樂譜是他自己與《詠春》的作曲家一路交流後做出的管弦樂版本，現場演出時還要和舞者們配合，即時調整樂隊，所有的這些都是難得的經驗與機會。」魏詠茵說，這些經驗也將助力未來的巡演，「我們知道在歐洲，這種類型的舞劇很多都是live music，《詠春》這次嘗試了以後，也可能會運用在未來的巡演中；我也聽他們提起，以後回到內地演出，也有可能繼續邀請香港的樂團去參加。」



●第四屆粵港澳大灣區文化藝術節開幕節目《聲音河流》

魏詠茵認為，幾地的藝術家如果有機會可以聚在一起溝通與交流，很多新想法就可以「撞」出來。「這次大灣區藝術節是一個很好的平台，未來我們也希望可以在大灣區找到更多合作夥伴，一起製作高素質的節目。」

東方之珠 詮釋獨特東方之美

內地藝團頻訪港 擦亮「文化窗口」

香港持續發揮窗口作用

不論是中華文化節還是粵港澳大灣區文化藝術節，皆展現香港與內地在藝術交流融合上的不斷深入。倪淑儀與魏詠茵皆表示，香港的獨特背景讓它在文化交流與藝術創作上仍然有着寶貴的窗口與橋樑作用。

「香港是國際城市，每年接待的國際團隊很多，在舞台技術、宣傳、節目策劃方面都累積了很多經驗，這些都可以和內地院團去分享。」魏詠茵說，「而香港藝術家的優勢在於靈活，以及擁有廣闊的國際網絡。這些網絡與視野，都可以透過文化藝術上的合作來與內地藝團交流。」

倪淑儀則分享，內地藝團皆十分珍惜與看重香港的邀約，「我們也積極幫助藝團作推廣。例如《五星出東方》到香港演出後，就又獲得深圳邀請去演出；又例如忻州文化研究院，他們在資源上有艱難之處，我們也幫忙做了許多推廣，安排很多媒體訪問，再加上小紅書等社媒的傳播，後來便有內地機構又邀請他們去演出。」她分享道，與內地相比，香港劇場的規模也許沒有那麼大，但是運作制度、安全水平等都接近歐美的國際標準。「他們來香港演出，製作上要符合我們的規格，是需要調整的，但這有好處，當他們要出國去巡演，來香港就猶如先來一個緩衝區。」而香港一直有着國際聲譽，有助藝團進入國際視野。倪淑儀補充道，去年的中華文化節雖然是首次，但8月時已經有新加坡團隊來港，希望借鑒經驗。「而去年《只此青綠》來香港演出前，我在日本的酒店中也已經看到報紙介紹演出即將訪港。我們的確是窗口，香港的優勢是擁有強大的網絡，全世界的目光會聚焦在這裏。」

她亦指出，香港的雙語應用亦是一大優勢，演出往往配上專業的中英文字幕，外籍人士觀看起來都無障礙。「去年忻州文化研究院有辦普及專場，就有外籍學生來參加，說因為有字幕所以看得明白。」她說，「我們目標不只是香港市民，而是希望能將中華文化推得更遠。」



國家藝術基金加持 港藝團乘風破浪



●《和·春之祭共舞》早前展開內地與法國巡演。受訪者提供

過去一年，內地頂尖藝團訪港頻頻掀起熱潮，而不少香港本地藝團亦在國家藝術基金的支持下，得以展開更大的巡演版圖，進一步推動藝術的交流與合作。

伴隨西方經典作品《春之祭》的樂聲，十餘位香港舞者以中國古代祭祀禮儀為原型，通過太極、推手、散打等元素呈現中華文化之魅力……今年1月，香港的錢秀蓮舞蹈團就攜作品《和·春之祭共舞》亮相歷史悠久的巴黎Alhambra劇院，現場座無虛席。這是舞團作品獲得國家藝術基金2024年「傳播交流推廣資助項目」立項資助後去到最遠的一站，「法國的嘉賓和觀眾都很欣賞我們的作品，覺得它既時尚又具有中華傳統文化屬性，紛紛建議我們去更多城市和國家演出。希望2027年——即香港回歸祖國30周年之際我們可以舊地重遊，從巴黎出發，去歐洲不同國家巡演。」舞團藝術總監錢秀蓮說。

《和·春之祭共舞》的傳播交流推廣計劃於去年4月在上海開啟，錢秀蓮帶領舞者們展開了一場「上海文化交流之旅」，於上海國際舞蹈中心大劇場演出之餘，亦在講座中與上海群眾分享自己的「舞中生有」之道。「我們的作品並不是以故事為主線，而是旨在傳達一種概念和訊息，如『和』『溝通』等，內地的舞團和觀眾都覺得這種表現手法很新穎。」錢秀蓮表示，每次赴外演出都是一次機遇，也有很多出乎意料的驚喜，「總有很多嘉賓和觀眾與我們共同探索更多演出的地點，在互動中產生更多可能性。去年我們在大灣區內地城市演出了6場，《中華文化節》邀請我們今年8月在西灣河文娛中心表演，上海國際藝術節也請我們10月去演出，明年還計劃去蘇州、成都等城市巡演……」她稱，舞團今年8月將完成國家藝術基金資助結項驗收所規定的演出場次，但作品的影響力仍在不斷提升，傳播交流推廣的腳步並不會因結項而停止，「若我們可以攜這件作品去到更多地方，將舞蹈作為藝術交流和推廣中華文化的媒介，會非常符合香港作為中外文化藝術交流中心的使命。」

鞭策創作者與舞團不斷提升

錢秀蓮堅信，國家藝術基金的鼓勵與支持能夠鞭策創作者與舞團不斷提升，「在巡演的過程中，我們學會了如何應對來自陌生場地的挑戰，也會與不同的人交流，了解當地文化，這些都有利於舞者和舞團的成長。」

同時，錢秀蓮深感肩上的使命更重了，雖然基金「金字招牌」的加持使得舞團頻頻收到來自各地劇院的邀請，但她始終都在思考，如何可以通過不斷探索和雕琢，使《和·春之祭共舞》這件編創跨越20餘年的作品持續成長，繼而將其打造成為舞團的品牌之作，講好香港故事，發揚香港精神。正如她採用本地著名設計師靳康強的水墨畫風作品作舞背景，讓舞者以身體的律動演繹水墨畫中的自然意象，展現人體與山水和諧共融的美感。「靳康強從事設計行業逾50年，而我投身舞蹈也有50年，我們都堅守在自己的崗位上，希望擦出更多的藝術火花，這件作品正代表着香港人鍥而不捨追夢的拚搏精神。」她說。

除此之外，同樣獲得國家藝術基金加持，由西九文化區（西九）委約創作、西九及香港話劇團聯合主辦及製作的原創粵語音樂劇《大狀王》將於今年5月正式展開內地巡演；香港芭蕾舞團的史詩型作品《布蘭詩歌》也將於今年11亮相上海。越來越多的香港藝團正乘風破浪，用香港視角講好中國故事。

●文：香港文匯報記者 張岳悅

●錢秀蓮舞蹈團在法國舉辦工作坊。受訪者提供